

Das Parkseminar findet im Rahmen des deutsch-polnischen Projektes „Erhaltung und Nutzung der historischen Parklandschaften Branitz und Zatonie“ der Partnerstädte Cottbus und Zielona Góra im Zusammenarbeit mit der Stiftung Fürst-Pückler-Museum Park und Schloss Branitz mit einer Förderung aus dem Kooperationsprogramm INTERREG V A Brandenburg – Polen 2014-2020 statt.

Organisatorisches

Die Veranstaltung wird in polnischer und deutscher Sprache durchgeführt. Für den Kranken- und Unfallversicherungsschutz sind in der Zeit des Parkseminars alle Seminarteilnehmer selbst verantwortlich. Sie können das Parkseminar unterstützen, indem Sie Arbeitsgeräte (Motorsäge mit Sägeschein, Astschere, Astsäge, Axt und/oder Harke) mitbringen. Bitte bringen Sie auch Arbeitskleidung mit. Die Teilnahme am Parkseminar ist kostenlos, für die Verpflegung ist gesorgt.

Anmeldung bis 29.10.2019 an
olga.volova-hoewler@pueckler-museum.de.

Anreise Besucherparkplatz:
Kastanienallee 29, 03042 Cottbus

Informacje organizacyjne

Wydarzenie będzie prowadzone w języku polskim i niemieckim. Wszyscy uczestnicy seminarium są samodzielnie odpowiedzialni za ubezpieczenie wypadkowo-zdrowotne w czasie Seminarium Parkowego. Seminarium można wesprzeć, zabierając ze sobą narzędzia (piły łańcuchowe, sekatory do konarów, siekiery i/lub grabie). Proszę zabrać również odzież roboczą. Udział w Seminarium Parkowym jest bezpłatny, wyżywienie jest zapewnione.

Rejestracja jest wiążąca do 29.10.2019 do
olga.volova-hoewler@pueckler-museum.de.

Dojazd Parking dla gości:
Kastanienallee 29, 03042 Cottbus

Seminarium parkowe odbywa się w ramach polsko-niemieckiego projektu „Zachowanie i wykorzystanie historycznych krajobrazów parkowych w Branitz i Zatoniu” miast partnerskich Cottbus i Zielonej Góry we współpracy z Fundacją Muzeum Księcia Pücklera Park i Pałac w Branitz, dofinansowanego z Programu Współpracy INTERREG VA Brandenburgia-Polska 2014-2020.

EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



UNIA EUROPEJSKA
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



BB-PL
INTERREG V A
2014-2020

„Barrieren reduzieren - gemeinsame Stärken nutzen“ / „Redukować bariery - wspólnie wykorzystywać silne strony”

Mit freundlicher Unterstützung des Fördervereins Fürst Pückler in Branitz e.V.
Dankujemy za wsparcie ze strony stowarzyszenia Fürst Pückler in Branitz e.V.



STADT COTTBUS
CHÓŚEBUZ



ZIELONA



Stiftung
Fürst-Pückler-Museum
Park und Schloss Branitz

Deutsch-polnisches

Parkseminar

Branitzer Park- und Kulturlandschaft

„Neue Wege im alten Garten“

8. – 9. November 2019

Polsko-niemieckie

Seminarium Parkowe

Krajobraz parkowy i kulturowy Branitz

„Nowe drogi w starym ogrodzie”

8. – 9. listopada 2019



Das nunmehr 8. Parkseminar in der Branitzer Park- und Kulturlandschaft widmet sich auch in diesem Jahr wieder ganz der Vermittlung theoretischer und praktischer Arbeitsweisen der Gartendenkmalpflege und des Naturschutzes. Das bürgerschaftliche Engagement konzentriert sich dabei auf eine Parkpartie im Bereich der „ornamental farm“ (Außenpark): der Wegepartie nördlich des Zollhauses mit ihren anliegenden Feldgehölzstrukturen. Der im Volksmund „Kirschallee“ genannte Weg wird ab September 2019 durch die Stadtverwaltung Cottbus saniert. Ergänzend dazu widmet sich das Parkseminar der Herausarbeitung zukunftsfähiger und im Sinne der Gestaltungsprinzipien des Fürsten Pückler gegliederter Gehölzstrukturen in diesem Parkareal.

Organisowane już po raz ósmy Seminarium Parkowe w Parku Branitz i otaczającym go krajobrazie kulturowym poświęcone jest w tym roku po raz kolejny przekazaniu wiedzy teoretycznej i praktycznych sposobów pracy w zakresie pielęgnacji zabytkowych ogrodów i ochrony przyrody. Zaangażowanie obywatelskie będzie się przy tym koncentrowało na części parku w obszarze „ornamental farm“ (park zewnętrzny), a konkretnie na znajdującej się na północ od komory celnej drodze wraz z przydrożnymi polnymi roślinami drzewiastymi. Droga ta, zwana potocznie „Aleją Wiśniową“, zostanie od września 2019 r. na zlecenie Urzędu Miasta Cottbus poddana rewitalizacji. Uzupełnieniem tych działań będzie opracowanie w ramach Seminarium Parkowego przyszłościowej i zgodnej z zasadami kompozycyjnymi księcia Pücklera struktury roślin drzewiastych na tym terenie.

Freitag, 8. November 2019

Besucherzentrum auf dem Gutshof Branitz

18:30 Uhr Einführungsvorträge zum Parkseminar (öffentlich und kostenfrei)

1. Historische Kulturlandschaft zwischen Planung, Politik und Bürgergesellschaft
Dr. Thomas Gunzelmann, Hauptkonservator, Bayrisches Landesamt für Denkmalpflege
2. Naturnahe Begrünungen – Beispiele aus historischen Parkanlagen
Christina Grätz, Biologin und Geschäftsführerin Nagola Re GmbH
3. Einführung in das Parkseminar
Claudius Wecke, Parkleiter Branitzer Park

Samstag, 9. November 2019

Treffpunkt: Zollhaus (Forster Straße)

9:00 Uhr Begrüßung, Einteilung der Arbeitsgruppen, Arbeitsschutzbelehrung, Begutachtung der geplanten Maßnahmen Vorort, Beginn der Arbeiten aufgeteilt in Arbeitsgruppen

13:30 Uhr Abschlussrundgang, gemeinsames Mittagessen und Ausklang

Musikalische Umrahmung des Parkseminars durch die Fürst-Pückler-Jagdhornbläser Branitz/Kahren.



Piątek, 8. listopada 2019

Centrum dla zwiedzających w dworze Branitz

18:30 Wykłady wprowadzające na temat Seminarium Parkowego (publiczne i bezpłatnie)

1. Historyczny krajobraz kulturowy w kontekście planowania, polityki i społeczeństwa obywatelskiego
Dr. Thomas Gunzelmann, główny konserwator Bawarskiego Urzędu Ochrony Zabytków
2. Zbliżone do naturalnych tereny zielone – przykłady z parków zabytkowych
Christina Grätz, biolog i kierowniczka Nagola Re GmbH
3. Wprowadzenie w Seminarium Parkowe
Claudius Wecke, Kierownik Parku Branitz

Sobota, 9. listopada 2019

Miejsce spotkania: Zollhaus (Forster Straße)

- 9:00 Powitanie, podział grup roboczych, bezpieczeństwo i higiena pracy, ekspertyza planowanych działań na miejscu, rozpoczęcie pracy w grupach roboczych
- 13:30 Podsumowanie prac i spacer, wspólny obiad i zakończenie

Oprawa muzyczna seminarium parkowego w wykonaniu grupy sygnalistów myśliwskich księcia Pücklera z Branitz/Kahren